

## Warunki uczestnictwa airtours

### Szanowni Państwo!

Niniejsze warunki regulują stosunek prawny między Państwem a airtours international GmbH. W tekście poniżej znajdują się tylko najważniejsze punkty warunków uczestnictwa airtours. Szczegółowe warunki wydrukowano w wydaniu 12 katalogu airtours.

#### 1. Zawarcie Umowy

**1.1** Przez Zgłoszenie dokonane na podstawie naszych katalogów, występują Państwo wiążąco o zawarcie umowy dotyczącej świadczenia usług turystycznych. Umowa dochodzi do skutku w chwili przyjęcia przez nas Zgłoszenia. O przyjęciu zgłoszenia i szczegółach dokonanej rezerwacji poinformujemy Państwa poprzez przesłanie potwierdzenia podróży/ rachunku. Biura podróży występują tylko w roli agenta.

**1.3** Niezwłocznie po zarezerwowaniu usługi turystycznej otrzymają Państwo pisemne potwierdzenie rezerwacji. Jeżeli treść potwierdzenia rezerwacji odbiega od treści zgłoszenia, to nowa oferta jest wiążąca dla airtours przez 10 dni. Umowa o wycieczce dochodzi do skutku na podstawie tej nowej oferty, jeżeli uczestnik wycieczki zgłosi rezerwację w przeciągu tego terminu.

#### 2. Zapłata

Wraz z podpisaniem umowy i doręczeniem potwierdzenia rezerwacji należy wpłacić zaliczkę w wysokości 20% kosztów wycieczki na osobę wraz z całkowitymi kosztami zawartego ubezpieczenia. Pozostałą kwotę należy uregulować po upewnieniu się, że rezerwacja przebiega bez przeszkód a dokumenty podróży są do odbioru w biurze. Dopuszczamy następujące sposoby płatności (zaliczki oraz pozostałej kwoty): gotówką lub niżej wymienionymi kartami kredytowymi (z zastrzeżeniem akceptacji) w biurze podróży.

**2.1** W celu zabezpieczenia pieniędzy klienta organizator airtours zawarł ubezpieczenie na wypadek niewypłacalności w ubezpieczalni „Deutscher Reisepreis Sicherungsverein VVaG (DRS)”.

**2.2** Dokument zabezpieczenia znajduje się na odwrotnej stronie potwierdzenia rezerwacji.

**2.3.1** W razie płatności Word od TUI Card, kartą kredytową Eorocard/ Mastercard, VISA, American Express lub Diners należy daną kartę okazać podczas rezerwacji w biurze. Biuro podróży wymaga dodatkowo Państwa adresu zamieszkania (lub adresu osoby odbierającej dokumenty podróży) w celu przekazania kwoty organizatorowi oraz zgody do pobrania kwoty z konta przez Word of TUI Card.

**2.3.2** Z reguły zaliczka jest pobierana z konta tydzień po zawarciu umowy, natomiast pozostałą kwotę pobiera się ok. 3 tygodnie przed podróżą.

#### 3. Usługi, ceny

**3.1** Zakres usług jest uzgodniony w umowie, wynika z opisu usług w ofercie, ogólnych informacji z katalogu, oraz z odnoszących się do nich danych na potwierdzeniu. Dane znajdujące się w prospekcie są dla nas wiążące. Zastrzegamy sobie jednak prawo do zmiany informacji podanych w prospekcie z powodów znaczących, rzeczowych i nieprzewidywalnych, o czym Państwo zostaną oczywiście poinformowani przed rezerwacją podróży.

#### 3.2 Usługa a la carte (indywidualnie)

W przypadku ceny za usługi a la carte w wysokości od 1000€ od osoby naliczamy opłatę manipulacyjną o wysokości 150€ od rezerwacji. Jeśli rezerwacja nie doszła do skutku naliczamy Państwu-niezależnie od ceny-50€ za przygotowanie oferty. Usługa a la carte dotyczy wszystkich indywidualnie zestawionych usług („klocki”), których nie ma w katalogu.

#### 3.3 Usługa a la carte dla grup od 10 osób

W przypadku ceny za usługi a la carte w wysokości 1000€ od grupy naliczamy opłatę manipulacyjną o wysokości 150€ od rezerwacji. Jeśli rezerwacja nie doszła do skutku naliczamy Państwu-niezależnie od ceny-50€ za przygotowanie oferty. Usługa a la carte dotyczy wszystkich indywidualnie zestawionych usług („klocki”), których nie ma w katalogu.

#### 3.4 Świadczenia, które nie zostały wykorzystane

Jeżeli klient nie skorzysta z ważnych powodów (wcześniejszy powrót etc.) z poszczególnych świadczeń, airtours będzie się starał na Państwa wniosek o zwrot zaoszczędzonych nakładów. Airtours przekaże klientowi zwroty od oferentów świadczeń lub wpływy wynikające z innego użytkowania świadczeń. Zwroty za świadczenia przepadają, jeśli ich wartość jest niska.

#### 4. Zmiany usług i cen

Zastrzegamy sobie prawo do ewentualnych zmian poszczególnych usług lub ceny podróży po zawarciu umowy w razie konieczności.

#### 5.1 Stawki odpłatności za rezygnację z wyjazdu

Klient jest uprawniony do wykazania, iż nie powstały w wyniku rezygnacji żadne koszty lub, że są one znacznie mniejsze niż w katalogu. Obowiązują zryczałtowane stawki odpłatności za rezygnację z wyjazdu (od osoby), które zmuszeni będziemy pobierać w przypadku rezygnacji przez Państwa z uczestnictwa. Kształtują się one następująco:

##### 5.1.1 Standardowe potrącenia

do 31 dnia przed rozpoczęciem podróży 20%,  
od 30 dnia przed rozpoczęciem podróży 25%  
od 22 dnia przed rozpoczęciem podróży 35%  
od 15 dnia przed rozpoczęciem podróży 50%  
od 8 dnia przed rozpoczęciem podróży 70%  
od 2 dnia przed rozpoczęciem podróży lub przy niestawieniu się 80% ceny podróży

##### 5.1.2 Wyjątki od standardowych potrąceń

**A) Mieszkania i domki wakacyjne, apartamenty, także przy dojeździe autobusem lub pociągiem**

do 46 dnia przed rozpoczęciem podróży 20%  
od 45 dnia przed rozpoczęciem podróży 50%  
od 35 dnia przed rozpoczęciem podróży 80%  
od 2 dnia przed rozpoczęciem podróży lub przy niestawieniu się 90% ceny podróży

**B) Podróże statkiem, rejsy rzeczne, Städte erleben, programy specjalne, programy aktywne- np. pakiety golfowe ( za wyjątkiem przynależących do pkt 5.1.1), programy campingowe, wycieczki motorowe**

do 31 dnia przed rozpoczęciem podróży 20%,  
od 30 dnia przed rozpoczęciem podróży 35%  
od 22 dnia przed rozpoczęciem podróży 50%  
od 15 dnia przed rozpoczęciem podróży 75%  
od 2 dnia przed rozpoczęciem podróży lub przy niestawieniu się 95% ceny podróży

**C) Fly & More Flug**

Do 31 dni przed rozpoczęciem podróży 20%  
Od 30 dni przed rozpoczęciem podróży 50%  
Od 14 dni przed rozpoczęciem podróży 75%  
W dniu rozpoczęcia podróży 95% ceny podróży

**D) Bilety lotnicze w połączeniach liniowych(za osobę)**

Do 31 dni przed rozpoczęciem podróży 30Eur  
Od 30 dni przed rozpoczęciem podróży 96Eur  
Zasady strona dotyczą jedynie samych przelotów lotami liniowymi, nie dotyczy podróży kombinowanych, tutaj ważne są zasady strona z poprzednich punktów.

**E)** W przypadku anulacji biletów wstępu np. na musical ważne są warunki anulacji danego organizatora.

**F)** W przypadku ofert specjalnych, rezerwacji krótkoterminowych, ofert z obniżonymi cenami, oferty promocyjne, podróże marki Discount Travel obowiązują następujące koszty anulacji:

Do 31 dni przed rozpoczęciem podróży 40%  
Od 30 dni przed rozpoczęciem podróży 55%  
Od 22 dni przed rozpoczęciem podróży 65%  
Od 15 dni przed rozpoczęciem podróży 75%  
Od 8 dnia przed rozpoczęciem podróży 85%  
Od 2 dnia przed rozpoczęciem podróży lub przy niestawieniu się 95% ceny podróży.

#### 5.3 Zmiana rezerwacji, storno

Zmian dotyczących np. terminu podróży, celu podróży, zakwaterowania, rodzaju środka transportu, portu lotniczego lub dworca kolejowego, z którego podróż ma się rozpocząć można dokonywać po wcześniejszej rezygnacji

z zarezerwowanej podróży i po nowym zgłoszeniu rezerwacji.

**5.3.1** Do 31 dni przed rozpoczęciem podróży, a w przypadku pkt. 5.1.2 A do 46 dni organizator pobierze opłatę manipulacyjną za zmianę rezerwacji 30Eur/osobę. Późniejsze zmiany możliwe po rozwiązaniu obowiązującej umowy i założenie nowej rezerwacji.

**5.4** Dla określonych podróży obowiązują szczególne warunki/ opłaty (np. podróże statkiem, koleją, różne hotele i wycieczki objazdowe), które znajdują się w katalogu.

**5.5** Do momentu rozpoczęcia podróży jej uczestnik może zostać zastąpiony przez inną odpowiednią osobę. Airtours może sprzeciwić się uczestnictwu osoby trzeciej, jeśli nie odpowiada ona szczególnym wymaganiom podróży, lub jej uczestnictwo jest sprzeczne z postanowieniami prawa lub rozporządzeniami administracyjnymi. Airtours może zażądać opłaty za zastępstwo w wysokości nie mniej niż 30 EUR. Za ww. kwotę odpowiadają wspólnie klient oraz osoba trzecia (zastępca).

**5.6** Opłaty manipulacyjne, koszty storna oraz koszty zmiany rezerwacji należy zapłacić od razu.

## **6. Rezygnacja ze strony airtours**

Airtours może przed rozpoczęciem wycieczki odstąpić od umowy lub wypowiedzieć umowę po rozpoczęciu wycieczki. Szczegółowymi warunki uczestnictwa dysponuje biuro podróży.

**6.1.1** Airtours może odstąpić od umowy do czterech tygodni przed rozpoczęciem wycieczki.

**6.1.2** Jeżeli w opisie podróży/ usługi (prospekt/katalog) wyraźnie wskazano na konieczną dla wycieczki minimalną liczbę uczestników -airtours może oświadczyć, że nie zdołano osiągnąć minimalnej liczby uczestników, że wycieczka nie będzie zrealizowana i że wypowiada się warunki umowy o wycieczce. Airtours dostarczy klientowi wyjaśnień niezwłocznie po uzyskaniu informacji odnośnie przyczyn nie uzyskania odpowiedniej liczby uczestników. Zapłacona kwota zostanie Państwu niezwłocznie zwrócona.

## **7. Rękojnia, odpowiedzialność**

**7.1** W ramach obowiązku staranności solidnego handlowca airtours odpowiada :

**7.1.1** za sumienne przygotowanie wycieczki,

**7.1.2** za staranny wybór i nadzorowanie świadczących usługi

**7.1.3** za poprawność opisu wszystkich świadczeń związanych z wycieczką podawanych w katalogach przygotowywanych przez Airtours, o ile nie poczynimy zgodnie z punktem 3.1 koniecznych zmian. Nie odpowiadamy za prospekty hotelowe lub lokalne.

**7.1.4** za dostarczenie świadczeń związanych z wycieczką zgodnie z warunkami umowy.

**7.1.5** za zawinione działania osób świadczących usługi w imieniu airtours

**7.2** Warunki utrzymania pomocy, odstąpienia od umowy lub możliwości obniżenia ceny po powrocie przeczytają Państwo w szczegółowych warunkach uczestnictwa.

**7.2.1** Jeżeli usługa turystyczna nie jest świadczona albo jest świadczona niezgodnie z umową mogą Państwo ciągu określonego czasu zażądać usunięcia wad. Jesteśmy wówczas upoważnieni do zaspokojenia Państwa żądania poprzez świadczenie usługi zastępczej o co najmniej równej wartości. Możemy jednak odmówić Państwa żądaniom, jeśli wymagałyby od nas nieporównanie większych nakładów.

**7.2.2** Po ukończeniu podróży mogą Państwo zażądać obniżenia ceny podróży w przypadku, gdy usługi turystyczne nie były świadczone zgodnie z umową, a Państwu, z powodu poczynionych na miejscu zastrzeżeń przekazanych naszemu przedstawicielowi i potwierdzonych w protokole zgłoszenia reklamacji, nie można przypisać zawinionego zaniechania.

**7.2.3** Jeżeli atrakcyjność podróży zostanie poważnie obniżona ze względu na wady podróży i nie zapewnienie Państwu w odpowiednim terminie stosownego usunięcia wad albo ustalenie terminu nie jest potrzebne, bo usunięcie wad nie jest możliwe, lub odmówiono usunięcia

wad mogą Państwo wypowiedzieć umowę najlepiej w formie pisemnej zgodnie z obowiązującymi przepisami. Jeśli rozwiązanie umowy jest uzasadnione z powodu Państwa szczególnych interesów, należy pokryć koszty związane z wykorzystaniem usług turystycznych.

**7.3** Nasza odpowiedzialność za poniesione szkody, które nie są szkodami na ciele, jest ograniczona ogółem do trzykrotnej ceny wyjazdu, chyba, że spowodowaliśmy szkodę przez rażące zaniechania lub umyślnie. Ograniczenie odpowiedzialności obowiązuje tak że wówczas, gdy szkody zostały spowodowane przez zawinione działanie podwykonawców. Pozostałe informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo w szczegółowych warunkach uczestnictwa.

**7.4** Jeśli rezydent na miejscu nie jest osiągalny muszą Państwo zgłosić reklamację bezpośrednio do centrali airtours. W razie zaniechania tego obowiązku nie przysługują Państwu roszczenia odszkodowawcze.

## **8. Wyłączenie z roszczeń, przedawnienie**

**8.1** Wszelkie roszczenia dotyczące wadliwie świadczonych usług muszą nam Państwo przedstawić pisemnie, w ciągu miesiąca od ustalonego w umowie terminu zakończenia podróży. Po upływie tego terminu mogą Państwo zgłosić nam roszczenia jedynie wówczas, gdy niedotrzymanie terminu nie było przez Państwa zawinione.

**8.2** Roszczenia klienta przedawniają się po upływie 1 roku zgodnie z §§ 651c -651f (niemieckiego) kodeksu cywilnego. Przedawnienie zaczyna swój bieg w dniu, w którym zgodnie z umową powinna zakończyć się wycieczka. Jeżeli pomiędzy klientem a organizatorem wycieczki trwają rokowania na temat roszczeń lub na temat okoliczności uzasadniających roszczenia, to wówczas przedawnienie ulega zawieszeniu do czasu zaniechania przez klienta lub organizatora kontynuacji rokowań. Przedawnienie następuje najwcześniej po trzech miesiącach po skończeniu zawieszenia. Roszczenia z tytułu działań niedozwolonych przedawniają się po upływie 3 lat.

## **9. Paszport, wizy, postanowienia w zakresie zdrowia**

**9.1** Osoby obywatelstwa polskiego muszą sami i na własną odpowiedzialność zasięgnąć informacji w danym konsulacie na temat paszportu, wizy i przepisów w zakresie zdrowia i muszą dotrzymać wymaganych terminów. O aktualnych przepisach dotyczących przybycia na teren danego kraju poinformuje Państwa biuro podróży. Dotykowe informacje znajdują się na naszej stronie [www.airtours.de](http://www.airtours.de)

**9.2** Nie odpowiadamy za wydanie na czas koniecznej wizy przez odpowiednią placówkę dyplomatyczną, nawet jeśli zostało to nam zlecone, chyba że jesteśmy odpowiedzialni za to opóźnienie. Na wydanie wizy oczekuje się około 8 tygodni.

**9.3** Sugerujemy zasięgnąć porady lekarza odnośnie szczepień jak również innych środków zapobiegawczych np. na wypadek infekcji.

## **10. Sąd właściwy/ Postanowienia ogólne**

Klient może pozwać organizatora podróży wyłącznie w sądzie właściwym dla jego siedziby.

**Pozostałe istotne informacje znajdują Państwo w szczegółowych warunkach uczestnictwa (12 wydanie katalogu).**

airtours international GmbH Solmsstraße 73-75 60486 Frankfurt/Main Stan: maj 2008

Organizator zastrzega sobie prawo do zmian w warunkach oraz błędów w druku. Aktualne warunki uczestnictwa dostępne bezpośrednio na stronie organizatora.